

La brôda, s l'è tröp lônga, la n'um piês,
e cvindi a pëns ch'l'è óra d dêj un tai.
Tot cvi ch'a toj in zir, cus' a dirai?,
e' pö nênc dês ch'u-ji seia chi ch s'è ufês.

E cun un cvelcadô' a sò andê zo péş!
Nênc se u-n gn'è d cvi ch'j è pröpi dal canai,
bastôn e sçiöpa i-n s drôva pröpi mai,
u-s trata d røb da ridar, benintês.

E sti vint-trì letur, vintzêncv j è trop,
s' j à fat una risêda, nênc nascösta,
s' i-m vô un pô d bën, a i ringrêzi tot in grop.

Se invézi i s'è anujé, me a-j dëg st'arspösta,
un êtr' u l'à ẓa det, e me a-l dègh dop:
cardim, s'a vli, che a cve u-n s'è fat apösta!

Franco d Sabadën

*La broda, se è troppo lunga, non mi piace,
e quindi penso che sia ora di dare un taglio.
Tutti quelli che prendo in giro, cosa diranno?,
può anche darsi ci sia chi si è offeso.*

*E con qualcuno sono andato giù pesante!
Anche se ce ne sono di quelli che sono proprio delle canaglie,
bastone e fucile non si usano proprio mai,
si tratta di cose da ridere, beninteso.*

*E questi ventitrè lettori, venticinque sono troppi,
se hanno fatto una risata, anche nascosta,
si mi vogliono un po' di bene, li ringrazio tutti in gruppo.*

*Se invece si sono annoiati, io do loro questa risposta,
un altro lo ha già detto, e io lo dico dopo:
credetemi, se volete, che qui non s'è fatto apposta!*

Franco Pongeggi